

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Estudios Hispánicos
Programa Subgraduado

PRONTUARIO

ESPA 3246- Lenguaje y Cultura

45 horas / 3 créditos

Segundo semestre 2023-2024

Profesora: Dra. Sunny A. Cabrera Salcedo

Horas de oficina: por acuerdo vía Google Meet o en Edif. Janer 210

Dirección electrónica: sunny.cabrera@upr.edu

Descripción

El curso propone el estudio de las relaciones existentes entre el lenguaje y la cultura. Examina los postulados teóricos y metodológicos desarrollados por la antropología lingüística, la etnolingüística, la sociolingüística y la lingüística cultural en el estudio de la interacción entre los grupos humanos, los elementos culturales y el uso de determinadas formas lingüísticas.

***Esta clase se ofrecerá en formato presencial (con un total de 11.25 horas ofrecidas a distancia) según anunciada en la programación académica y será responsabilidad de cada estudiante procurar los accesos a los equipos tecnológicos necesarios que le permitan cumplir con todas las responsabilidades de la clase. Constará de reuniones presenciales en la Facultad de Humanidades y de sesiones sincrónicas y asincrónicas en línea.**

Objetivos

Al finalizar el curso, el estudiante estará capacitado para:

1. Identificar los postulados de la etnolingüística y la antropología lingüística sobre el estudio del lenguaje y la cultura, y su relación con la sociolingüística y lingüística cognitiva y cultural.
2. Analizar las diferencias lingüísticas existentes entre diversos grupos humanos y las estructuras sociales, económicas y culturales que les caracterizan.

3. Distinguir la relación entre lenguaje y elementos culturales como son: la identidad social, las relaciones de parentesco, los roles en la sociedad, los sistemas de valores y creencias y las cosmovisiones.
4. Comparar las similitudes y diferencias lingüísticas entre grupos humanos de diversas etnias, razas, géneros, edades y clases.
5. Identificar los mecanismos de poder a partir del estudio de casos en contextos lingüísticos específicos.
6. Reflexionar sobre sus valores, creencias y actitudes en torno a la lengua, la cultura y la sociedad.
7. Realizar una investigación etnográfica en la que aplique las técnicas y metodología presentadas en el curso o un ensayo bibliográfico en el que profundice sobre tema que guarde estrecha relación con el contenido del curso.

Texto de principal consulta

Palmer, G. B. (2000). *Lingüística cultural*. Madrid: Alianza Editorial.

Materiales y ejercicios provistos por la profesora

Textos de consulta recomendados

Blommaert, J. y Dong, J. (2020). *Ethnographic Fieldwork. A Beginner's Guide*. 2nd edition. Bristol: Multilingual Matters.

Bromhead, H. (2018). *Landscape and Culture: Cross-linguistic Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.

Da Silva Sinha, V., Moreno-Núñez, A. y Tian, Z. (Eds.) (2020). *Language, Culture and Identity: Signs of Life*. Amsterdam: John Benjamins.

Gal, S. y Irvine, J. (2019). *Signs of Difference: Language and Ideology in Social Life*. Cambridge: Cambridge University Press.

Goddard, Cliff & Anna Wierzbicka. (2016). *Words & Meanings. Lexical Semantics across Domains, Languages and Cultures*. Oxford: Oxford University Press.

Godenzzi, Juan C. (2005). *En las redes del lenguaje: Cognición, discurso y sociedad en los Andes*. Lima: Universidad del Pacífico.

Heller, M. (2002). *Éléments d'une sociolinguistique critique*. París: Didier.

_____. (1999). *Linguistic minorities and modernity: a sociolinguistic ethnography*. Londres: Longman.

Ortiz Lugo, Julia Cristina. 2020. *De arañas, conejos y tortugas. Presencia de África en la cuentística de tradición oral en Puerto Rico*. Cabo Rojo, Puerto Rico: Publicaciones#folklorpuertorriqueño.

Piller, I. (2016). *Linguistic Diversity and Social Justice. An Introduction to Applied Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Pujolar, J. (2000). *Gender, heteroglossia and power: a sociolinguistic study of youth culture*. Berlin: Walter de Gruyter.

Raiter, A. (1999). *Lingüística y política*. Buenos Aires: Editorial Biblos.

Rings, G. y Rasinger, S. (2020). *The Cambridge Handbook of Intercultural Communication*. Cambridge: Cambridge University Press.

Rosa, J. (2018). *Looking like a Language, Sounding like a Race: Raciolinguistic Ideologies and the Learning of Latinidad*. Oxford: Oxford University Press.

Velasco Maillo, Honorio M. (2013). *Hablar y pensar, tareas culturales. Temas de antropología lingüística y antropología cognitiva*. Madrid: UNED.

Bosquejo temático

Unidad 1: Lenguaje, lengua y variedades lingüísticas

- i. Comunidad de habla
- ii. Etnolingüística y Sociolingüística
- iii. Antropología Lingüística: Cultura
 - a. Relación entre lenguaje y cultura
 - b. Antecedentes de la etnolingüística en el estructuralismo estadounidense (Franz Boas y Lévi-Strauss)
 - c. Hipótesis del relativismo lingüístico y su evaluación a la luz de la evidencia empírica (Hipótesis Sapir-Whorf)
- iv. Lingüística cognitiva

Unidad 2: Lingüística cultural

Concepción del lenguaje, perspectivas y métodos de estudio

- i. Imaginería, esquemas, significados emergentes en los diferentes contextos culturales, clasificaciones, taxonomías, funciones adaptativas del lenguaje
- ii. Conexión de las lenguas y las visiones del mundo: modelos mentales (ej: cosmovisiones y rasgos de las lenguas indígenas suramericanas)
- iii. Relativismo lingüístico: cómo se verbalizan conceptos tales como el color, las relaciones de parentesco, la animicidad, el tiempo, la muerte, las emociones, el espacio (entorno), la reciprocidad

- iv. Metáforas y metonimias en diferentes grupos étnicos: apaches, nahuatl, coeur d'alene, navajo
- v. Esquemas y modelos culturales (narrativos) diversos (ejs. mitologización de la Guerra del Golfo en la retórica militarista americana; presencia y resignificación de rasgos de origen africano en la tradición oral de Puerto Rico)
- vi. Universales semánticos/culturemas
- vii. Diferencias en clasificaciones y taxonomías en grupos étnicos (flora, fauna, rasgos de la topografía, enfermedades, objetos)
- viii. Significado pragmático: variaciones entre grupos étnicos respecto a la cortesía lingüística, la ironía y el humor
- ix. Amar, mentir, reñir, contar, expresar emociones, vender, ordenar, clasificar el entorno, referirse a lo irreal: qué estructuras, estrategias lingüísticas y convenciones adoptan para su verbalización en diferentes culturas

Unidad 3: Etnografía de la comunicación (del habla): Metodología

- i. Introspección
- ii. Observación del participante
- iii. Entrevista etnográfica
- iv. Etnometodología y análisis de la interacción comunicativa
- v. Transcripción de la escritura etnográfica y de imágenes

Unidad 4: Lenguaje e identidad

A. Lenguaje y etnia

- i. Raza
 - a. Condicionamientos sociohistóricos
 - b. Variantes lingüísticas no estándar (e.g. inglés negro, palenquero, creole)
 - c. Símbolos de pertenencia a un grupo (saludos, lenguaje gestual y turnos de habla, temas permitidos, temas tabú, valor del silencio y estructuras lingüísticas para hacer referencia al entorno físico y humano)
- ii. Nacionalidad
 - a. Problemas de definición
 - b. Lengua como emblema de nación (ejs: Puerto Rico, Canadá, Cataluña)
- iii. Clase
 - a. Problemas de definición: clase versus estratificación social
 - b. Variantes lingüísticas prestigiosas versus estigmatizadas
 - c. Lenguaje de la marginación
- iv. Género
 - a. Condicionamientos sociohistóricos: género como construcción social
 - b. Debates en torno a la distinción sexo/género
 - c. Símbolos de pertenencia a un género (saludos, lenguaje gestual, turnos de habla, temas permitidos y temas tabú)
 - d. Estrategias lingüísticas para contrarrestar el sexismo lingüístico

- e. Diferencias de género respecto a la coherencia conversacional
- f. Estructuras lingüísticas y su relación con el grado de conciencia lingüística
- v. Generación
 - a. Innovación versus conservadurismo
 - b. Neologismos
 - c. Revitalización versus muerte de una lengua
 - d. Participación de los jóvenes en estos Procesos

Unidad 5: Lenguaje y poder

A. Lenguaje e ideología

- i. Creencias y actitudes lingüísticas
- ii. Lenguaje y control político
- iii. Política lingüística en contextos multilingües y multiculturales (Paraguay, Bolivia)
 - a. Oficialización de una lengua
 - b. Casos de diglosia
 - c. Mantenimiento, pérdida y cambio lingüístico
- iv. Lenguaje y control social
 - a. Teoría del déficit (Bernstein)
 - b. Sexismo lingüístico
- v. Lenguaje en los medios de comunicación masiva
 - a. Producción y reproducción de estereotipos culturales en anuncios publicitarios y películas

B. Lenguaje como instrumento de resistencia y de reacción al poder

- i. Lenguas criollas
- ii. Inglés negro
- iii. Revalorización lingüística (vasco y catalán)
- iv. Feminismo lingüístico y lenguaje inclusivo
- v. Expresiones artísticas/lingüísticas que denuncian prácticas sociales discriminatorias, brutalidad policiaca, marginación, opresión

Estrategias de evaluación:*

La nota final del curso resultará de la evaluación de:

Examen –	30 %
Reseña –	20 %
Presentación oral -	20 %
Trabajo de investigación o ensayo bibliográfico –	20 %
Asistencia y participación en clase -	10%
TOTAL	100

* Evaluación diferenciada a estudiantes con necesidades especiales.

El sistema de calificación aplicado en este curso será el cuantificable, que incluye calificaciones de la A a la F.

Estrategias de enseñanza

El curso se desarrollará utilizando las siguientes estrategias: conferencias de la profesora, discusión de lecturas y de otros materiales audiovisuales, tareas individuales y grupales, presentaciones orales, reseñas críticas y trabajo de investigación.

Los estudiantes traerán a la consideración de la profesora todas sus preguntas y planteamientos sobre el material de la clase.

Responsabilidades del estudiante

La asistencia puntual a clase es compulsoria. Las ausencias y las tardanzas afectarán negativamente su nota. Tres tardanzas constituyen una ausencia. Perderá 5 puntos por cada ausencia que tenga. El estudiante deberá acudir a la clase preparado y dispuesto a participar.

No habrá reposición del examen o entrega tardía de las otras tareas a menos que se presente excusa legal o evidencia de que se ausentó por enfermedad.

Ley 51

Los estudiantes que reciben servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con la profesora al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistivo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para Personas con Impedimentos (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con

necesidades especiales que requieren algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con la profesora.

De ser necesario, se realizará evaluación diferenciada a estudiantes con necesidades especiales.

Integridad académica

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Número 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente.

Advertencia sobre el plagio y el fraude académico

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente.

El uso de cualquier generador de texto basado en IA (inteligencia artificial) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

Política y procedimiento para el manejo de situaciones de discrimen por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico

La Universidad de Puerto Rico (Universidad), como institución educativa y centro laboral, tiene como norte proteger los derechos y ofrecer un ambiente seguro a todas las personas que interactúan con la institución, ya sean estudiantes, empleados, contratistas y/o visitantes (en adelante “personas concernidas”). En atención a ello, se promulga la presente Política por virtud de la Certificación 107, JG 2021-2022, con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria. Se

establece el protocolo, para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discriminación por razón de sexo, género, o embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, (en adelante, «las conductas prohibidas»), en el ambiente de trabajo y estudio.

Modalidad del curso

Según la Carta Circular Núm. 2016-2017-04 de la Vicepresidencia en Asuntos Académicos, el profesor podrá ofrecer hasta un máximo del 25% de las horas contacto del curso en una modalidad alterna a la modalidad presencial, pero de igual calidad académica (haciendo uso de la tecnología o de otras experiencias de aprendizaje), según lo estime necesario.

Plan de contingencia en caso de una emergencia

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este prontuario oficial. De acuerdo a la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

Bibliografía

- Ávila, R. (1993). *Lengua y cultura*. México: Editorial Trillas.
- Arundale, R. (2020). *Communicating and Relating. Constituting Face in Everyday Interacting*. Oxford: Oxford University Press.
- Basso, K.H. (1979). *Portraits of The Whiteman: Linguistic play and cultural symbols among Western Apache*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bauman, R. y Sherzer, J. (Eds.) (1989). *Explorations in the Ethnography of Speaking*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Blommaert, J. y Dong, J. (2020). *Ethnographic Fieldwork. A Beginner's Guide*. 2nd edition. Bristol: Multilingual Matters.
- Blount, B.G. (Ed.) (1995). *Language, Culture, and Society: A Book of Readings*. 2nd Edition. Chicago, Illinois: Waveland Press.
- Bonvillain, N. (2000). *Language, Culture and Communication. The Meaning of Messages*. 3rd Edition. New Jersey: Prentice Hall.
- Bremmer, J. y Roodenburg, H. (Eds.) (1992). *A Cultural History of Gesture*. Ithaca, New York: Cornell University Press.
- Bromhead, H. (2018). *Landscape and Culture: Cross-linguistic Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.
- Burke, P. (1996). *Hablar y callar. Funciones sociales del lenguaje a través de la historia*. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Burke, L. Crowley, T. y Girvin, A. (Eds.) (2000). *The Routledge Language and Cultural Theory Reader*. Londres y New York: Routledge.

- Casado Velarde, M. (1991). *Lenguaje y cultura*. Madrid: Editorial: Síntesis.
- Da Silva Sinha, V., Moreno-Núñez, A. y Tian, Z. (Eds.) (2020). *Language, Culture and Identity: Signs of Life*. Amsterdam: John Benjamins.
- Duranti, A. (Ed.) (2001) *Linguistic Anthropology: A Reader*: Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Duranti, A. (2000). *Antropología lingüística*. New York: Cambridge University Press.
- Duranti, A. (1997). *Linguistic Anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fairclough, N. (1996). *Language and Power*. New York: Longman.
- Fasold, R. (1996). *La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Visor Libros.
- Fishman, J. (1995). *Sociología del lenguaje*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Folet, W. (1997). *Anthropological Linguistics: An Introduction*. Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Gal, S. y Irvine, J. (2019). *Signs of Difference: Language and Ideology in Social Life*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Geertz, C. (1987). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Goddard, Cliff & Anna Wierzbicka. (2016). *Words & Meanings. Lexical Semantics across Domains, Languages and Cultures*. Oxford: Oxford University Press.
- Godenzzi, Juan C. (2005). *En las redes del lenguaje: Cognición, discurso y sociedad en los Andes*. Lima: Universidad del Pacífico.
- Gumperz, J. (ed.) (1982). *Language and Social Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gumperz, J. y Hymes, D. (Eds.) (1972). *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. New York: Holt, Rinehart & Winston.
- Hall, K. y Bucholtz, M. (Eds.) (1995). *Gender Articulated. Language and the Socially Constructed Self*. New York: Routledge.
- Heller, M. (2002). *Éléments d'une sociolinguistique critique*. París: Didier.
- _____. (1999). *Linguistic minorities and modernity: a sociolinguistic ethnography*. Londres: Longman.
- Holmes, J. (1994). *An Introduction to Sociolinguistics*. London & New York: Longman.
- Hymes, D. (1974). *Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Hymes, D. (1964). *Language in Culture and Society: A Reader in Linguistics and Anthropology*. New York: Harper and Row.
- Kraska-Szlenk, I. (2020). *Body Part Terms in Conceptualization and Language Usage*. Amsterdam: John Benjamins.
- Labov, W. (1983). *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Lévi-Strauss, C. (1963). *Structural Anthropology*. New York: Basic Books.
- López Morales, H. (1989). *Sociolingüística*. Madrid: Editorial Gredos.
- Lucy, J.A. (1992). *Language, Diversity and Thought: A Reformulation of the Linguistic Relativity Hypothesis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Luque Durán, Juan de Dios. (2001). *Aspectos universales y particulares del léxico de las lenguas del mundo*. Granada: Método. Cap. 11. Lenguaje y visión del mundo.

- Mesthrie, R. (Ed.) (2018). *The Cambridge Handbook of Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Milroy, L. (1987). *Observing and Analysing Natural Language*. Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Moerman, M. (1988). *Talking Culture: Ethnography and Conversation Analysis*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Muhlhausler, P. (1986). *Pidgin and Creole Linguistics*. Oxford: Basil Blackwell.
- Newmeyer, F. (Ed.) (1992). *Panorama de la lingüística moderna de la Universidad de Cambridge*. El lenguaje: contexto sociocultural. Vol. 4 Madrid: Visor.
- Ortiz López, L. (1998). *Huellas etno-sociolingüísticas bozales y afrocubanas*. Frankfurt am Main. Vervuert; Madrid: Iberoamericana.
- Ortiz Lugo, Julia Cristina. 2020. *De arañas, conejos y tortugas. Presencia de África en la cuentística de tradición oral en Puerto Rico*. Cabo Rojo, Puerto Rico: Publicaciones#folklorpuertorriqueño.
- Palmer, G. B. (2000). *Lingüística cultural*. Madrid: Alianza Editorial.
- Paz, C. (1998). *La sexualidad en el habla cubana*. Madrid: Agualarga.
- _____. (1994). *Diccionario cubano de términos populares y vulgares*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Piller, I. (2016). *Linguistic Diversity and Social Justice. An Introduction to Applied Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Pujolar, J. (2000). *Gender, heteroglossia and power: a sociolinguistic study of youth culture*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Raiter, A. (1999). *Lingüística y política*. Buenos Aires: Editorial Biblos.
- Rings, G. y Rasinger, S. (2020). *The Cambridge Handbook of Intercultural Communication*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Romaine, S. (1988). *Pidgin and Creole Languages*. London & New York: Longman.
- Román, C., Juhasz, S. y Miller, C. (Eds.) (1994). *The Women and Language Debate*. Rutgers: Rutgers University Press.
- Rosa, J. (2018). *Looking like a Language, Sounding like a Race: Raciolinguistic Ideologies and the Learning of Latinidad*. Oxford: Oxford University Press.
- Rose, T. (1994). *Black Noise. Rap Music and Black Culture in Contemporary America*. New England: Wesleyan University Press.
- Rose, T. y Ross, A. (Eds.) (1994). *Microphone Friends: Youth Music and Youth Culture*. New York: Routledge.
- Samy Alim, H. y Rickford, J.R. (Eds.) (2020). *Raciolinguistics. How Languages Shaped Our Ideas About Race*. Oxford: Oxford University Press.
- Sanmartín Sáez, J. (1998). *Lenguaje y cultura marginal. El argot de la delincuencia*. Valencia: Universitat de Valencia.
- Saville Troike, M. (1989). *The Ethnography of Communication. An Introduction*. Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Schieffelin, B.B., Woodlard, K.A. y Kroskrity, P.V. (Eds.) (1998). *Language, Ideologies, Practice and Theory*. Oxford: Oxford University Press.
- Schwegler, A. (1996). *“Chima nkongo”: Lengua y rito ancestrales en El Palenque de San Basilio (Colombia)*. Vervuert; Madrid: Iberoamericana.

- Scollon, R. Wong Scollon, S. (1995). *Intercultural Communication*. Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Sharifian, F. (2017). *Cultural Linguistics. Cultural Conceptualizations and Language*. Amsterdam: John Benjamins.
- Slobin, D.I., Gerhardt, J. Kyratzis, A. y Guo, J. (Eds.) (1996). *Social Interaction, Social Context, and Language: Essays in Honor of Susan Ervin Tripp*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Spencer-Oatey, H. y Kádár, D. (2021). *Intercultural Politeness. Managing Relations Across Cultures*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Spradley, J.P. (1979). *The Ethnographic Interview*. New York: Harcourt Brace Jovanoch College Publishers.
- Sutcliffe, D. y Wong, A. (eds.) (1986). *The Language of Black Experience: Cultural Expressions through Word and Sound in the Caribbean and Black Britain*. Oxford: Basil Blackwell.
- Talmy, L. (1983). "How language structure space". En: L. Herbert, Jr. Pick, L.P. Acredolo (eds.) *Spatial orientation : Theory, research, and application*. New York: Plenum Press.
- Tannen, D. (1996). *Género y discurso*. Barcelona: Paidós.
- Tannen, D. (ed.) (1993). *Gender and Conversational Interaction*. New York: Oxford University Press.
- Unamuno, V. (2003). *Lengua, escuela y diversidad sociocultural. Hacia una educación lingüística crítica*. Barcelona: Editorial Graó.
- _____. (1999). *Lenguas, escuela y diversidad sociocultural. Etnografía de la acción comunicativa*. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.
- Velasco Maillo, Honorio M. (2013). *Hablar y pensar, tareas culturales. Temas de antropología lingüística y antropología cognitiva*. Madrid: UNED.
- Wardhaugh, R. (1992). *An Introduction to Sociolinguistics*. Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.
- Wierzbicka, A. (1991). *Cross-Cultural Pragmatics*. Berlin: Mouton De Gruyter.
- Wilk-Racieska, J. (2012). *Entre la visión del mundo temporal y la aspectual: casos del español sudamericano*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Slaskiego.
- _____. (2007). "Nuestro mundo, nuestras visiones del mundo y las lenguas que lo describen todo...". En: *Anuario de Estudios Filológicos*. Vol. 30. Universidad de Extremadura, Cáceres, pp. 439-453.
- Cambridge, Massachusetts: Blackwell Publishers.

Referencias electrónicas

European Association of Social Anthropologist. Recuperado de

<https://www.easaonline.org/>

Instituto Cervantes. Madrid, España. *Centro Virtual Cervantes: Lengua y enseñanza*.

Recuperado de <https://cvc.cervantes.es/>

Journal of Linguistic Anthropology. American Anthropological Association. Wiley Online Library. Recuperado de

<https://anthrosource.onlinelibrary.wiley.com/journal/15481395>

Language in Society. Cambridge Core. Cambridge University. Recuperado de

<https://www.cambridge.org/core/journals/language-in-society>

Miquel, Lourdes. (1997). Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español. *Revista electrónica de didáctica/ Español lengua extranjera*.

Recuperado de

https://www.academia.edu/19891400/Lengua_y_cultura_desde_una_perspectiva_pragm%C3%A1tica_algunos_ejemplos_aplicados_al_espa%C3%B1ol

Moore, E., y Llompart, J. (2017). Recoger, transcribir, analizar y presentar datos interaccionales plurilingües. En E. Moore y M. Dooly (Eds). *Enfoques cualitativos para la investigación en educación plurilingüe* (pp. 418-433). Research-publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.emmd2016.639>

Real Academia Española. Madrid, España. *Diccionario de la lengua española (DLE)*.

Recuperado de <https://www.rae.es/>

Revista Brasileira de Lingüística Antropológica. Recuperado de

<https://periodicos.unb.br/index.php/ling/index>

Social Anthropology. Wiley Online Library. Recuperado de

<https://onlinelibrary.wiley.com/journal/14698676>

Termcat, Centro de Terminología en Línea. *Diccionario de Sociología*. Barcelona, España.

Recuperado de <https://www.termcat.cat/es/diccionaris-en-linia/269/presentacio/es>